

Un secuestro internacional en Caracas

E El protagonista, el idealista Andrés Romero, es un simpático reportero fotográfico de casi 40 años, “libre como un pájaro”, pero con problemas económicos. En nuestra primera historia, Andrés, siempre atento a cualquier evento de importancia, se dirige a Caracas donde vivirá una inesperada y emocionante aventura.

PL Bohaterem opowiadania jest idealista, Andrés Romero - sympatyczny, prawie czterdziestoletni reporter fotograf. Jest wolnym jak ptak człowiekiem, z małymi problemami finansowymi. W pierwszej historii, Andrés gotowy na każde wyzwanie, udaje się do Caracas gdzie przeżyje niespodziewaną i emocjonującą przygodę.

D Der Held der Geschichte ist der Idealist Andrés Romero - ein sympathischer, beinahe vierzig Jahre alter Fotoreporter. Er ist „frei wie ein Vogel“, ein Mensch mit kleinen finanziellen Problemen. In der ersten Geschichte begibt sich Andrés, bereit für jede Herausforderung, nach Caracas, wo er ein unerwartetes und spannendes Abenteuer erlebt.

GB Andrés Romero is our hero – an idealistic, kind photographer approaching his fortieth birthday. He’s as free as a bird, but with slight financial difficulties. In the first tale, Andrés, ready for any challenge, makes his way to Caracas where he has an unexpected and exciting adventure.

El ruido de la sirena de la “vecina” escuela infantil ha despertado como casi todos los días a Andrés Romero. Este ya está sentado en la cocina de su casa, bebe como de costumbre un café con leche y enciende su primer cigarrillo del día.

Andrés no para de pensar, ya tiene casi cuarenta años, la mayoría de sus compañeros y amigos tienen una vida “estabilizada”; están casados, tienen uno o dos hijos, al menos un coche, un piso; (los de más suerte: una casita con jardín) y otras muchas cosas más.

Vive en una buhardilla¹ alquilada en un edificio de más de cien años de la calle de la Cruz cerca de la Plaza de Santa Ana². Andrés Romero no está casado, tampoco tiene niños y su transporte habitual es el metro de Madrid³.

¹ Vivienda situada en la parte superior de un edificio o casa.

² Plaza céntrica de Madrid, situada en el “Barrio de las Letras”.

³ Capital de España. Su área metropolitana cuenta con unos 6 millones de habitantes.



Andrés ha hablado por teléfono con Miguel Cifuentes, su amigo que trabaja en el Ministerio de Turismo. Le ha dicho que necesita ayuda: un billete económico para Caracas y si puede ser, una reserva en un hotel. Del resto se ocupa él.

Un poco más tarde le devuelve la llamada Miguel Cifuentes.

- Sí, dime Cifi - responde al descolgar el teléfono Andrés.

- Mira, te he conseguido un billete para mañana a las 8 de la mañana, la vuelta, el lunes primero de febrero, el precio muy económico: 400 euros, una habitación con desayuno incluido cerca del aeropuerto hasta el lunes. Al final con hotel y vuelo 580 euros. Más barato, imposible - afirma Miguel Cifuentes.

- Gracias amigo. Siempre me estás ayudando.

- De nada, ¿para qué están los amigos? Escucha, mañana te recojo para llevarte al aeropuerto.

- No es necesario.

- Sí, así hablamos un poco y “de paso” me das el dinero - dice riéndose Miguel.

- Pues vale, estaré abajo esperándote.

- Muy bien, prepara el equipaje y hasta mañana.

- Gracias y hasta mañana.

Capítulo 2

Completa los huecos. Puede ser más de una palabra.

1. Ernesto Varela es
2. En opinión de Ernesto Varela las fotos de Andrés son
3. Ernesto Varela paga con, esto a Andrés no
4. El cheque tiene un valor de
5. Ernesto Varela y Andrés Romero están

Capítulo 3

Di si son verdaderas o falsas las siguientes frases.

1. Andrés coge el metro para volver a casa.
2. Andrés tiene dificultades económicas.
3. Unos turistas japoneses hacen fotos a Andrés.
4. Andrés va al restaurante Costa Verde que está en el Paseo del Prado.
5. Andrés hacía muchas fotos durante el servicio militar.

V

F

ESPAÑOL

POLSKI

DEUTSCH

ENGLISH

1	1	1	1
el ruido	hałas	der Lärm	noise
una escuela infantil	żłobek	die Krippe	nursery school
la costumbre	zwyczaj	die Gewohnheit	habit / custom
encender un cigarillo no para de	zapalić papierosa nie przestaje	eine Zigarette anzuzünden es /er hört nicht auf	to light a cigarette it doesn't stop
una buhardilla	poddasze	die Mansarde	attic
sin un duro	bez grosza	abgebrannt	penniless
soler (él suele)	mieć w zwyczaju	die Gewohnheit haben	to beir tha habit of
dirigirse a	kierować się do	sich richten an	head towards
volverse	stać się	werden zu	to become
las arrugas	zmarszczki	die Runzeln	wrinkles
pálido	blady	blass	pale
un encargo	zlecenie	der Auftrag	order
la facultad	wydział	die Fakultät	college
el asesor	radca, biegły	der Berater	councilor
pertinaz	wytrwały	ausdauernd	persistent
constante	wytrwały	ausdauernd	persistent
perros de raza	rasowe psy	die Rassenhunde	pedigree dogs
cobrar	pobierać należność	kassieren	to collect / earn / charge
la gomina	żel do włosów	das Haargel	hair gel
2	2	2	2
el despacho	biuro	das Büro	office
la revista mensual	miesięcznik	die Monatszeitschrift	monthly periodical
el gesto educado	uprzejmy gest	eine freundliche Geste	a kind gesture
firmar	podpisywać	unterschreiben	to sign
3	3	3	3
estar en (los) números rojos	„być pod kreską”	abgebrannt sein	to be short of money
tener ganas de de paso	mieć ochotę na przy okazji	Lust haben auf / zu bei der Gelegenheit	to feel like (doing sth) by the way
entretenerse	bawić się, rozerwać się	sich amüsieren	to have fun
una cola	kolejka	die Schlange	queue
ir a paso rápido	iść szybkim krokiem	schnell gehen	to walk fast
4	4	4	4
el dueño	właściciel	der Eigentümer	owner
la fabada asturiana	asturyjska potrawa z fasoli	ein Bohnengericht aus Asturien	Asturian bean and pork stew
5	5	5	5
ocuparse de	zająć się	sich beschäftigen	to deal with
devolver la llamada	oddzwonić	zurückrufen	to call back
descolgar el teléfono	odebrać telefon	ans Telefon gehen	to answer the phone
recoger	przyjechać po kogoś	jdn. abholen	to pick someone up
6	6	6	6
estar ilusionado	nie móc się doczekać	nicht abwarten können	to be excited about
ropa de manga corta	ubranie z krótkim rękawem	die Kleidung mit kurzen Ärmeln	short sleeved clothing
la bolsa de aseo	kosmetyczka	der Kulturbeutel	toiletries bag
el cargador	ładowarka	das Ladegerät	battery charger
el ordenador portátil	laptop	der Laptop	laptop
7	7	7	7
padecer de reumatismo	cierpieć na reumatyzm	an Rheuma leiden	to suffer from rheumatism
el catarro	katar	der Schnupfen	catarrh
déjate de bromas	przestań żartować!	Schluss mit lustig!	Stop joking!
de mayor	na stare lata	auf die alten Tage	for one's old age
cuidar	opiekować się	betreuen	to look after
contar detalles	podawać szczegóły	die Details angeben	to give details
8	8	8	8
el dinero en metálico	gotówka	das Bargeld	cash (small change / coins)
una aventura	przygoda	das Abenteuer	adventure